



Piştgiriya ji bo Yekgirtina Li Benefitiyên Navneteweyî ya Yewnanîstanê  
HELIOS

## MANUAL RUUEY PRON PROGRAM



Funded by the  
Asylum, Migration and  
Integration Fund of the  
European Union



15 FEBRUARY 2021

Kurmanji Version \_ II

## HELIOS

### Piştgiyariya ji bo Yekgirtina Li Benefiyên Navneteweyî ya Yewnanîstanê

HELIOS Bernameyeki Polîtîkî ye ku di jî **piştewaniya dadvanî ya navdewletî** (panabaren astiyên Parastina Bazirganî) Ji BO **Civaka Gewreya têkevin**. Pêşniyarên PROGRAMXizmetên ku pêkve pêşnumaya lêxwarinê ya piştewan, Piştgiyariya BawerYekîtî, dersên klasîk, piştewaniya kêrhatî û pargîdaniya Komeleyê.

HELIOS ji hêla Rêxistina Navneteweyî ya Koçberiyê (IOM) û Hevkarên wê ve bi piştgiyariya Hellenic ve têtê bicîh kirin Hikûmet û ji hêla Dîrektora Giştî ya Komîsyona Ewropî ya Koçber û Karên Navxwe ve hatî finanse kirin.

**DEME PIROJEHEN:** 1 JUNE 2019 – 30 Pûşper 2021<sup>1</sup>.

### MERCEN HELBIJEREN

Ji bo ku hûn di bernameya HELIOS de qeyd bikin, sûdmendên divê hevdîtin bikin **hem** Pîvanên jêrîn:

1. Berjewendên parastina navneteweyî (nas kirinen parastina penaber an jêzêde)<sup>2</sup>
2. Ma wan piştî 01/01/2018-an wekî sûdmendên parastina navneteweyî nas kirin;
3. Di strukturên mêtandar ên bernameya FILOXENIA IOM-ê de, an jî di bernameya xaniyê ESTIA de, di roja karûbar de fermanberdana parastina navneteweyî de, bi fermî bêne qeyd kirin û bimînin.

### TOMARKIRIN

Ji bo ku bibe endam HELIOS, sûdmendên divê Daxuyaniya Tevlêbûnê ya Bernameyê îmze bikin HELIOS, li gorîbi ya ku ew maf û peywîrên ku ji qeydkirina wan re bi wan re têne fêhm kirin û qebûl kirin bername. Îmzekirina Peymana Têkeftinê navnîşana sûdmendên di nav bernameyê de ye.

Divê hemî endamên mezin ên her malbatê, Daxuyaniya Tevlêbûnê îmze bikin. Di bin bernamê de HELIOS malbat wiha têne fêhm kirin:

- Mezinan (18 sal û pirtir) li ser xwe dijîn.
- Endamên malbatek nukleerê ku bi hev re dijîn. Malbatek nukleerê dê û bav (û) pêk tineû zarokên wan ên ku hemî bi hev re dijîn? Xizmên pola duyem wek neví, dapîr, pismam, biraz, biraz û xizmên din ên pola duyemîn beşek ji malbatek nukleerî têne hesabandin.
- Heke malbatek nukleerê di nav mezinan de têkildar be RICs, divê ew bêne tomarkirinveqetandî li HELIOSû wek malbatek cuda. Dibe ku di nav wana de jin û zarokên wan hebin.

**Ez DIKARIM IMZAEN BASDARI KIRINE BIKIM U PISTI DE BIRIAREN VEKSA DINE BIDIM ;**

**Erê**, Daxuyaniya Têkeftinê bi min re nabe ku ez tiştê bikim, ew tenê piştast dike ku ez ê bikaribim bibim ji karûbarên wî sûd werbigirin HELIOS Lêbelê, ji bo ku ez ji van karûbaran sûd werbigirim, divê ez rêzîkên wê bişopînim HELIOS wek ku li jêr têtê diyar kirin.

**GIRING! DEADELANA ROARESERIE:** Kesên sûdwegirtî, yên ku biryar li ser rewşa wan ji bo parastina navneteweyî heya 31/12/2019 ji wan re hatiye dayîn, dikarin beşdarî bernameyê bibin **heya 31/12/2020**. Sûdmendên ku piştî 1/01/2020 xizmeta biryarekê stendin dikarin xwe tevî bernameyê **bikin di nav 12 mehan** de ji performansa-rewşa wan - ev jî bi domdariya bernameyê ve girêdayî ye. Mînakî, heke sûdmendek di 11-ê Sibata 2020-an de rewşa xizmetê stendibe, muhleta navnîşkirina bernameyê 11-ê Sibata 2021-an e.

<sup>1</sup> Pêşniyara peyda kirina karûbarên piştî 30 Pûşper 2021-an mijara domdariya darayî ye.

<sup>2</sup> Xizmên xerîdar ên ku bi pêvajoya jihevketina malbatê re gihîştine Yewnanîstanê an ji wan re destûra rûniştinê yek-dem wergirtine maf heye ku ji bernameya HELIOS qeyd û sûd werbigire, bi şertê ku endamên malbatê / endamên ku têne naskirin razî bibin ku beşdarî bernameyê bibin.

## XIZMATEN KU DIHENE PESKES KIRINE JI HELIOS

### PISTGIRIYA JI BO SERBIXWE U KRI XANIE

sudmenden bernamêyê HELIOSA gahdarî, arîkarî û piştevaniya darayî ya ku bi armanca piştevanî tê wergirtin bistîninû avakirina jiyaneke serbixwe. Bi taybetî, ji sudmendên wê re HELIOS piştgirî tê peyda kirin da ku xaniyek bibîne û/ya bi navê wan peymanek kirêdariyê bi rasterast bi xwediyê xanî re îmze bikin. Ev pêvajoyî hêla karmendên wê ve têtê hêskirin HELIOS bi rêya: Kargehên pîspor û danîşînên takekesî yê ku li ser prosedur û mercên kirêkirina xaniyek li Yûnanistanê agahdarî didin.

- Dûringirovekirin di dema serdanên apartmanê de an wergerandina belgeyên têkildarî xanî.
- Têkiliya bi xwedan apartmanan re ku eleqedar e ji bo kirîna xaniyê xwe peyda bikin hêsantir bikin.
- Bi xwediyê din ên ku bala parve kirina apartmanekê re li hev dikin.
- Veqetandina lêçûna veguhastina sûdmendan û tiştên wan ên kesane dema ku diçin mala xwe ya nû.
- Demjimêra her leze peymanek di navbera kirêdar û xwedan xanî de ye (mînak Leza dikare ji bo yek, du an sê salan an ji bo her dirêjî ve were îmzekirin).

Di navbera her du aliyên de lihevhatin), lêbelê, tenê peymanên bi qasî şeş (6) mehane dê werin çêkirin Di bin bernamaya HELIOS de hat pejirandin. sudmendên xêrxwazên HELIOS xwedî derfet in û ji bo wan teşwîq kirin Hevberdanê ji bo parvekirina apartmanê û hemî lêçûnên têkildar bi heval û meriv re bifikirin. **Ji bo wergirtina yarmetiya kirê, her serokên malbatê divê xwediyê leza bi navê xwe qeyd bikin û nawe zaroken balge te de bin wê di çapkirina têkildar a ji Taxisnet de elektronîkî qebûl bikin.**

**Ez DIKARIM NIKARIYA FORMERA BELAYI IN JI BO XETA BELA HASN BIKIN THEIYAN DIKARIY DIKARIN PIRTK?**

**ARE** hûn dikarin Xwediyê apartmanê Daxuyaniya Tevlêbûnê ya ku hatine îmzekirin nîşan bidin û rave bikin ku hûn ê piştgiriyeke darayî wergirin da ku hûn bikaribin lêçûnê kirêya apartmanê drav bikin heke ew bipejirîne ku ew kirê bide.

Bi îmzekirina peymanek kirêgeriyê bi navê wan, sûdmend ji bo veberhênana kirê ya ku di hesabê banka xwe ya kesane de hatine dayin, yarmetiyan kirê didin. Grantên kirêgirtîev in. Mîqdara arîkariyên kirê li gorî mezinahiya her malbatê têne peyda kirin û ji van pêk têt:

- **Beşdariya destpêkirina zindî ya serbixwe**, mîqdarek maqûl (binî tabloya jêrîn) ku yek carek tê dayin û têtê armanca kirin ku ji bo dayîna dravdana kirê û lêçûnên yekem sazîninê (wek mînak kirîna malên xanî, kaxezê) beşdar bibin.
- **Beşdarbûna lêçûnên kirê**, mîqdarek maqûl (binî tabloya jêrîn) ya ku mehane bi mehê tê dayin ji bo ku alîkariya buhayê kirêkirina beşdarî kirin xaniyek û lêçûnên têkildar bi karûbarên bingehîn re were dayin têtê dayin.

Mûçeyên yarmetiya kirê li gorî mezinahiya her malbatê têne peyda kirin û di tabloya jêrîn de têne diyarkirin Dabeşandina destpêkê ji pişka destpêkirina jiyana serbixwe û pişka mehane ya yekem di lêçûnên kirê de pêk têt, û li gorî Table 1 a jêrîn di du beşan de têt dabeş kirin, ku têt de mîqdara hevkarîyê ji lêçûnên kirê re têne diyar kirin.

Table 1

HEJMARA ENDAMÊN MALBATÊ	Dabeşa yekem a dravdana destpêkê (ji mîqdarek qismî ya Alîkariya ji bo Destpêka Jiyana Serbixwe pêk têt)	Dabeşa duyemîn a dravdana destpêkê (ji mîqdara mayî ya Alîkariya Di Destpêka Jiyana Serbixwe de plus meha yekem a Tevkariya Lêçûnên Kirê pêk têt)	Beşdarbûna ji Lêçûnên Kirêyê re piştî dayîna destpêkê (Li ser delîlê dayîna lêçûnên kirê her meh derket)
	Li ser radestkirina peymanê kirê û belgeyên din serbest hat berdan (li jêr binêre)	Li ser pejirandina derketina ji Sîstema Resepsiyonê û belgeya dayîna kirêya yekem derket	Li ser delîlê dayîna lêçûnên kirê her meh derket
1	€301	€ 301	€162
2	€569,5	€569.5	€309
3	€688	€ 688	€ 396
4 JI AN 5	€838	€ 838	€ 504
6 KASEN U PITIR	€1060	€ 1060	€ 630

**Sudmanden bernamê mafên girtine yarmatien xaniyê herî kêr 6 û herî zêde 12 meh heye.** Mehên wê yarmetiye xanî li ser bingeha tarîxa xizmetkirina biryara rejîma parastina navdewletî û yê hanê têne hesibandina radest kirina belgeyên pêwîst<sup>3</sup>. Bi gotinên din, zûtir kesek werdigire hewceyê peyda dike belgeyên, dê bêtir mehan xerciya xanî bidin<sup>4</sup>. Xwediyên ku piştî belgeyên pêwîst peyda dikin Seş meh (6) meh piştî xizmeta biryareke parastina navneteweyî heqê yarmetiya xaniyek heye.

**Mînak:** Xaniyek ji 4 endamên malbatê di 1/03/2020 de ji naskirinê tê agahdar kirin. Ew ji karmendên HELIOS-ê re çapa TaxisNet-a peyman kirê ya di 1/04/2020 de, digel belgeyên din ên têkildar, radest dikin û dema ku ew hîn jî ne, di hesabê IBAN-ê de yekem dravê dravdana pêşîn ji bo mîqdara **€838,00** distînin. Li Pergala Resepsiyonê dimînin. Piştî ku wê hejmarê di hesabê xwe de stendin, ew hewce ne ku tavilê Sistema Resepsiyonê bihêlin, heke ew dixwazin karûbarên veguhastina HELIOS bikar bînin, û biçin xaniyê xweya ku ji nû ve hatî kirê kirî. Dema ku ji cihê xweyên berê vedikişin, divê malbat piştrast be ku Ji aktorê peywendîdar Sertîfîkaya Derketinê (mînakî Rêvebirê Malperê, Hevkarê ESTIA) bixwaze û wê bi Karmendên HELIOS re parve bike. Gava ku Sertîfîkaya Derketinê bi Karmendên HELIOS re parve dikin, divê malbat di pakêta radestkirinê de meqbûzek bankê ya ku danûstendinê / krediyê bi hesabê IBAN-ê xwediyê xanî ji bo kirêya mehane ya yekem îspat dike jî bike. Bi wergirtina Sertîfîkaya Derketinê û belgeya dravîyê ya ku tenê behs kir, HELIOS dê ji hesabê IBAN a malbatan re beşa duyemîn a dravdana destpêkê, ji bo mîqdara **€ 838,00** ku tê de mayî mayî ya tevkariyê dest pê dike- ji jiyana serbixwe û arîkariya kirê ya mehane ya yekem. Ji wê gavê şûnda, malbat dê mehê carekê delîlek dravdana dravê mehane bişîne HELIOS, û HELIOS dê her mehê **€ 504,00** ji wan re bişîne, bi şertê ku pêdiviyên wan di warê amadebûna qursên entegrasyonê de têne hev. Bi tevahî, ew ê 11 mehan arîkariyên kirê yê mehane bistînin, û li ber çavan bigirin ku arîkariya kirê ya mehane ya yekem di beşa duyemîn a dravdana destpêkê de ye, dê malbat bi tevahî **€ 6.716,00** di dirêjahiya dema xwe de bistîne Mafê HELIOS.

Ji sûdmendên bi biryara biryara naskirinê piştî **01/01/2020** re 12 meh mehan ji dîroka karûbarê biryara naskirinê ji bo radestkirina belgeyên pêdivî hene, dema ku sûdmendên bi biryara biryara naskirinê heya **31/12/2019** ji bo radestkirina belgeyên pêwîst heya di **30/04/2021** de. Ger sûdmend van sînorên demê derbas bikin, sazkirina yekem a dravdana destpêkê ya HELIOShûn îhtîmala dabînkirina xaniyan radikin.

Ji bo ku mîqdara kirêkirinê bistînin, divê sudmenden fêr bibin **hemî** ew şertên jêrîn:

1. Bi HELIOS-ê re têkildarî Têkoşîna Têkeftinê li hev bikin.
2. Bi karmendên HELIOS peyda bikin:
  - a. *Pêşniyara radestkirina kirê ji hêla Taxisnetli ser rûpela Desteya Karên Civakî ya Serbixwe (AAΔE) **Eya ku hatî pejirandinji şeşan** ji hemî girêbestên kîrînê (6) mehan nayê qebûl kirin. Ne jî dê ji zûtirî 2 meh berê beriya qeydkirina sûdmendiyê li HELIOS, peymanên bi dîroka destpêkirinê re neke.*
  - b. *Ji bo her endamek malbatê, belgeyek ku statuya / a wî / ê wekî qazanca navneteweyî îspat dike Parastin - Bi taybetî Nîşaneyê ji bo Parastina Navneteweyî ya ku bi Nîşan ve hatî mohr kirin "Nîştina destûra rûniştinê", an destûra rûniştinê.*
  - c. *Li ser hûnguliyên hesabê banka xwe ya Grek li ser belge bikin Kî dê bi destûra kirê ve were pejirandin - divê ev hejmar bi zelalî destnîşan bike IBAN û navê zerokê her malbatê dike. Alîkariya kirê **nikare** da ku li karta ku xerîdaran arîkariya xwe ya darayî werdigirin veguhestîna ESTIA ji bo hewcedariyên wan ên bingehîn.*
  - d. *Çapkirina bankê hesabê piştrast dike IBAN ya xwediyê.*

**GIRINGE:** jiber girtine kreyê yekem sudmendn dhene agahdar krinie ku derhal xanie bare berdin u her in nav xanie ku yarmeti kirin ji alie HELIOS ger nehame harikarien dihena saknine u dihene je birin jis er bernameyen u bemaften qaed kirine jarek di.

Dabeşa duyemîn ya dravdana destpêkê ya dravdanên kirêdariyê yê HELIOS li serbestberdan:

1. Piştrastkirina derketina biwext ji xaniyê Resepsiyonê (Sertîfîkaya Derketinê ya ku ji aktorê jêhatî tê derxistin û ji hêla sûdmend ve ji karmendên / rêza alîkariyê ya HELIOS re tê şandin);
2. Subandina meqbûzek bankê ku danûstandin / krediyê ji bo kirêya mehane ya yekem ji hesabê xwedan xwedan IBAN re îspat dike.

<sup>3</sup> Di gava ku dîroka destpêkirina girêbesta kirêgeriyê de ji roja radestkirina belgeyan şûnda tê xwestin, wê hingê wê were bikar anîn tarîxa destpêkirina peyman kirinê di hesabkirina mehane ya xaniya xerîbiyê ya ku xwedan mafdar tê de têne hesibandin.

<sup>4</sup> Mînak: heke sûdmend du (2) meh piştî şûnda biryara xizmetkarê HELIOS hemî belgeyên pêwîst radest bike rejîma parastinê ya navneteweyî, dê deh (10) mehê alîkariyek xanî bide.

### Ji bo ku hûn meaşa mehane bistînin:

1. peyda bikin **bi mehane**ji karmendên wî reHELIOSdelîlên ku heqê kirê ji meha meha çûyî re hate tomar kirinIBANhesabê xwedan. Belgeyên ku dê wekî bela drav bidin qebûl kirin ev in:
  - a. Piştrastkirina danûstendinek bankê ya pejirandî, ku li ser daxwaza xwedanxanî hatî çap kirinji hêla karmendê bankê ve li şaxê bankê ku ew hatine tomarkinêhûnguliyên lihevhatina kirêkirinê (navê xwedan, navê xwediyê xanî, hejmara peymanê).
  - b. Ofertê dravdana e-banking, ku ji hêla xerîdar ve hatî çap kirinku bi eşkereyî hûnguliyên kirinê diyar dike (navêBeneferî, Navê Xwedan, Hejmara Peymanê) Di qada Notes de danûstendina serhêl.
2. Beneferî, Navê Xwedan, Hejmara Peymanê) Di qada Notes de danûstendina serhêl.

Heke sudmanden di wextê xwe de delîliya dravdana mahen ji karmendê HELIOS re peyda neke ew we dame sudmanden tomatikie mafê wêrgirtina yarmatien ji we dameda hata domahie deta qutkirine.

### **GIRING: PAYNGAVN TON XWEYAN DIKE NIKARIN.**

IOM maf heye ku serdanên çavdêriyê yên li daîreyên kirê pêk bîne û rawestandina dayîna arîkariyên kirê di her qonaxê de ji maweya mafê sûdmendan ji bo piştgiriya projeyê di rewşa ku hewcedariyên çavdêrîkirina navxweyî pêk neyên.

## **PESKES KIRINE KURSEN TEVLIBUN**

Di bin bernamê de HELIOS, Kursên entegrasyonê yên mecbûrî li Navendên Perwerdehiyê yên Integrasyonê yên ku li axa Yewnanîstan û Crete-yê yên ku dixebitin pêk tê. Her qursek ji 360 demjimêrên hîndekariyê her dem pêk têjidorşes (6) meh,ku di nav wan de sûdwegirtin her roj sê (3) dersan didin, hefte pênc (5) rojî.Kursên pejirandinê ji hemî kesên qeydkirî revekirînesûdmendên HELIOS-ê ji 16 salî û mezintir de, dema ku ew ji bo kîrûbirra wergirtina yarmetiyek mecbûrî ne kirêkirin.

Ji bo ku malbatan bikaribin bernamêya xwe saz bikin û li gorî hewcedariyên zarokên xwe lînêrîn, Navendên Perwerdehiyê yên Integrasyonê rojane qursên sê (3) şîeyan pêşkêş dikin û ji bo zarokan cihan-heval hene da ku zarokên xwe bicîh bînin 2 heta dêûbavên wan beşdarî dersan dibin heta 6/7 salî.

Bi taybetî, qurs ji Modulên jêrîn pêk tê:

- **bese zimana greki:** Ji bo 280 demjimêran bi gelemperî, mişterî hîndariyên bingehîn ên zimanê Yewnanî ji hêla mamosteyên xwedî ezmûn ve bêyî hebûna wergiran têne hîn kirin. Klasîk li gorîrê je ya xwende nivîsîni ya xwedana santêne destnîşan kirin.
- **besen sarezyan calakien:** Bitevahî 80 demjimêran, mişterî li qursên girêdayî Orientasyona Cultural andî, Hewldanên Jiyanê û Xwendina Kar ji hêla mamosteyên bitecrûbe û herweha navbênkarên çand îre beşdardibin. Di dema qursan de çalakîyên li derveyî welêt (mînak ziyaretên li muzeyan) jî têne kirin, binavgîniya ku xerîdaran xwediyê derfetên eku hunera xweyan û hatî bistînin. Bitaybetî, ev Module ji hêman ên jêrîn pêktê:
  - Binavkirina Cultural andî: Têgihên ku biçanda Grek, dîrok, kevneşop û a detên nûjen ve girê dayîne.
  - Hişmendiyên jiyane: Dersên jibo baştirkirina ragihandinê û hevkarîya bike sêndin re, berpirsiyariya kesane û civakî; pirsgirêkên pratîkiyên ku ji bo jiyana rojaneya xwediyên xwedan li Yewnanîstanê girîng in (mîn ak. to awakar anîna gelemperî, çawa Hesabek banke kvekin, kukîjan karûbarê gelemperî divê ew ji bo her dozkek hewce ra por bikin)
  - Amadekariya aka r: Agahdariya di derbarê lêgerîna kar de ji çavkaniyên cûda, mîn aka Rêxistina Karkirina Resources av kaniyên Mirovî (OAED), th enternet, biriya tora civakîan di rojnameyê de, mijarên pratîkiyên têkildarîa madekirina serlêdana kar de (mînak. teqawidiyê) CV, hevpeyivîne kar), zanebûnên ragihandina devkî, çareserkirina pirsgirêkê, xebatâtî mê û şarezayên navber.

### **EZ DIKARIM SEHADETE ASTA ZIMANA YEWNANIE WERBIGIRIM PISTE TEMAMKIRINE KURSEN ?**

Li ser bingeha performansa we, dê mamosteyên we hunera we binixînin û keewjiwantekildar in sertenpesinjiboazmanewe destnîşan bikinLi ser bingeha performansa we, dê mamosteyên we hunera we binixînin û we destnîşan bikin.

Ji bo ku beşdarî qursên entegrasyonê bibin, sudmenden d ivê **hemî** daxwazên jêrîn bicîh bînin:

1. J ibo HELIOS qeyd bi îmzekirina Peymana Tevlêbûnê.
2. Ji 16 salîzêdetirbin.

Beşdariya qurse ji bo hemî sudmenden ku **pîvanên** jorîn bicîh dikin mecbûr Destûr danîn heya ku ew **netêyek** ji van kategoriyan ji bo ku çavdêrî kirinê **ve bijarkîye**:

1. Jinên di dema ducaniyê de ji 7 mehan û dayikan heta 6 meh piştî zayînê
2. Sûdmendên bise qetbûnan jî bi nexweşiyê kpişikî / giran.
3. Sûdmendên ji 65 salîmezintir.
4. Sûdmendênku li apartmanan dijîn ji hêla bernameya HELIOS vebatîne pejirandin ku malper gihîştina qursên entegrasyonê asteng dike (mînak: dema rêwîtiyê ku hewceye ku bigihîjeNa vendarPerwerdehiyêya Integrasyonê ji 1 demjimêran zêdetirê û / an ve gu hastinek gelemperî tune). Zehfeya tevlêbûna qursê bi nixandina karmendên HELIOS rehatî destnîşankirin.
5. Sudmenden ku beşdarî bernameyek perwerdehiya fermî dibin (mînak di bistana giştî, zanîngeh).

Kesên sudmend ên ku nikarin qursên zindî bikin beşdarî derfetên wanin ku beşdarî wan bibin platforma serhêla têtikildar.

**GIRING:** Xerîdarên ku tezmînata kirê distînin hewce ye ku xwe li Navendên Fêrbûna gntegrasyonê pêşkêş bikin da ku herî **dereng di nav 10 rojên** xebatê de beşdarî qursên entegrasyonê bibin, ji roja ku beşa duyemîn a dravdana yekem hate standin. Pêdivî ye ku sûdmend vê daxwazê bi cih neynin, **ew bixweber ji hemî feydeyên projeya HELIOS têne dûr xistin**

Sudmenden maf heye ku li seranserê qursa entegrasyonê hebên mafdar û ne dadperwer bide. Bi taybetî, sudmendendikarin di tevahiya heyamê 6-mehê de bi **tevahî 72** demjimêran (bêhtir ji 36 demjimêran bê tunebûn) bimînin. Lêbelê, di nav mehekê salane de, xwedanxwazan ji **hebûna** nebawer a **6 demjimêran** derbas **nebin**.

Nebûna bêsînor wekî bêsûcên ku bi mijarên taybetî yê taybetî, yê wekî tenduristî, serlêdanên bi karûbarên giştî yê Yewnanîstan û mijarên kedê re têne destnîşankirin têne destnîşankirin. Ji ber vê yekê, tunebûn tenê di rewşên jêrîn de rast tete hesabandin:

1. Nexweşan gava ku ji hêla nîşekek bijîjkî ya têtikildar ve îsbat kirin;
2. Custodyuçeya dadrês an polîs wekî ku bi texmîna dadwerî ve tete diyar kirin;
3. Xemgîn, hewcedariya malbatek bilez e;
4. Obsavdêriya betlaneyên olî (betlaneyên mezin olî yê welatê xwemal);
5. Karê karsaziya kurt-kurt gava ku ji hêla peymanek karmend ve tete belge kirin;
6. HevpeyvînaKar;
7. Grevê veguhastina gelemperî (belge hewce nake).

Dibe ku şertên din li ser bingehê doz-bûyer were diyar kirin.

Heke ku belgeyek fermî neyê weşandin, divê hemû hebûnên ku bêne fikirîn bêne hesabandin, divê bi daxuyaniyek berpirsiyarî ya ku ji sudmend were piştgirî kirin piştgirî bikin (υπεύθυνη δήλωση). sudmenên ku ji ber sedemên teybetmendiyê derbas dibin (ji bo mêvanperweriyê) ji nû ve diçin nav qursên entegrasyonê da ku berdewam bin û bi kêfxweşî bernameya HELIOS bistînin. Di vê rewşê de, karmendên HELIOS dê şertên ji nû ve qeydkirinê diyar bike (mînak. Gelo sudmenden divê dest bi destpêkirina qursa entegrasyonê bikin an na gelo ew dikarin li sinifên ku ji hêla pêşkeftinê ve hatine qeyd kirin) bikin.

#### CI DIBE KU JIMAREN NEAMADEYI ZEDE BIBIN ;

Kesên sudmend ku tixube tevdanên nehistbune zede dike (72 demjimêran di 6 mehan de) neamadeyien beheq (6 demjimêr di mehe) dê ji hemî feydeyên projeya HELIOS-ê bêne derxistin. Di rewşa malbatan de, endamên malbatêyên ku sînorê diyarkirî derbas dikin, ji hemî feydeyên planê re têne derxistin û mîqdaxercêm albatê ji dravê ku li gorî hejmara endamên ku ji sînorê absentiyeê derbas dibe kêm dibe.

## Civînen Ji Bo Sewren Kare U Calakiyên Din

Sumendenqeydkiri HELIOS-ê di vê yekê de derfet hene ku ji bo piştgiyê ji kar bistînxwe di nav bazara karkirina Grek û rêbazên lêgerîna kar de nas bikin, û di heman demê de di derheqê profîla xwe ya pîşeyî de hişmendiyek zêde bigirin. Di vê çerçovê de, ji xerîdarên HELIOS re pênc (1) yek-demjimêr xebatek yek-li-yek têne pêşkêş kirin ku her yek bi şewirmendên xebatê re dibin alîkar ku ew ji hêla nîrx û berjewendiyên xwe û rêberkirina wan çavkaniyan planek kariyeriyê pêş dixin. agahdariya kariyer û lêgerîna kar. Gava ku hewce be, sudmenden jî ji wê derfetê re têne agahdar kirin ku profîla xwe ya perwerdehiyê berfireh bikin.

Civînen şewirmendiya kesane li Navendên Perwerdehiya Integrasyonê têne girtin û mecbûr in ku ji çalakiyên têkildar ên kardariyê sûd werbigirin. Bi rastî, xwedan xwedan perwerdehî û / an ezmûna têkildar xwedan derfetê ne ku ji bo zêdekirina potansiyela karên xwe dikarin li ser destûrnameyên fermî (mînaka lîsansên ajotinê, sertîfîkayên ECDL, destûrnameyên zimanên biyanî) bigihîjin. Hemî lêçûnên têkildarî serîlêdanên fermî û her belgefilmek din ku ji bo armancên karkirinê hewce dike (mînak. Wergerandina fermî ya belgeyan, azmûnên bijîjkî yên acil) ji hêla karmendên HELIOS ve piştî nîrxandinê ji hêla bernameya HELIOS ve têne veşartin. Qebûlbûna her kesê sûdmendiyê di dersên şewirmendiyê de ku beşdariya wan şertek ji bo gihîştina karûbarê ye nîrxand.

### KARMENDEN HELIOS KAREKI Ji bo min DASTIBER DIKIN?

**Na.** Lêbelê, karmendên HELIOS dê piştgiyê peyda bikin da ku yekbûna min di bazara kedê de hêsantir bikin.

Bo ku sûd ji çalakiyên xebata têkildar werbigirin, divê xwedan **hemî** li gorî mercên jêrîn tevbigerin:

1. Ji hêla HELIOS-ê ve hatî qeyd kirin.
2. Bi rêkûpêk beşdarî qursên entegrasyonê bibin an ji beşdarkirina mecbûrî dûr ketine.

## CAVDERIEN TEVLIBUN

Sudmenden HELIOS ji hêla tîmên çavdêriya entegrebûnê ve têne piştgirîkirin, ji karkirên civakî û wergêran pêk tê, ku berpirsiyarê çavdêrî û pêşkeftina yekrêziyê ne û piştgiyê wan li gor hewcedariyên têkildarî dikin. Bi vê pêvajoyê re, xwedankar têne piştgirî kirin da ku têkiliyên bi civata mêvandar re pêşve bibin, bi karûbarên giştî û pêvajoyên burokratîkî re bêne nas kirin, û di dawiyê de ku bikaribin bi serfirazî ji karûbarê giştî yê Yewnanî re, piştî ku ji bernameyê biqedin, rêgir bin.

Bi taybetî, Tîmên Monitoravdêriyê ya Integrasyonê li ser nîrxandina yekbûna kesayetên di civata mêvandar de bi pêşkêşkirina şîreta li ser berpirsiyariyên burokratî û karûbarên ku li herêmî têne pêşkêş kirin, balê dikişînin. Monitoringavdêriya entegrasyonê her weha behsa pêşkeftinên ku ji aliyê xwedanderan ve di derheqê karûbarên ku ji hêla bernameya HELIOS ve têne pêşkêş kirin de, têne kirin, di nav de, an jî nîrxandina pêşkeftina wan di qursên integrasyonê û qeweta wan a ji bo jiyaneke serbixwe. Her pîrsgirêkên têkildarî parastina ku ji hêla tîmên çavdêriya vesazkirinê ve hatine destnîşankirin ji sazûmanên têkildar ên herêmî re têkildar dibin.

### KARMENDEN HELIOS BI MI RE WERIN JI BO KARUBAREN GISTI DI YEWNAME DE ;

**Na.** di heman deme de timen projeyen pesniyar y pistgirien ji bo karubaren gisti u taybeten we de dihena peskes kirine.

Hevdîtinên bi sudmenden re her dem li Navendên Perwerdehiya Integrasyonê yên mehane an du-mehane têne danîn, li gorî hewcedariyên wan ên ku ji hêla karmendên HELIOS ve têne nîrxandin, ji bo ku nîrxandinek sistematîkî pêk bînin. Di van civînan de, xerîdaran derfetê didin ku her pîrsgirêkên ku ew pê re têkildar di derbarê pêvajoya entegrasyona xwe de rû didin nîqaş bikin û bala xwe bidin ser çalakiyên projeyê.

## JI SERVICSNRGRN Bernameya HELIOS P DEK B

Di rewşê de ku sûdmendek bibe sedema bûyerek / ên ewlekariyê yê giran, pêvajoya jêbirina wî / wê ji hemî karûbarên bilez in. Karmendên HELIOS-ê berpirsiyar in ku karûbarên bernameyê ji mişteriyên tomarkirî re peyda bikin, ji ber vê yekê hevkarîya du-alî ya her du aliyan ji bo hewldanên wan ên fêkiyan hewce ye.

### Têkilî bi hevûdu b mara:

Ji bo bêtir agahdarî li ser bernameya HELIOS, ji kerema xwe bi me re têkilî têkiliyê bidin:

- ❖ Via e-mail at [iom\\_helios\\_info@iom.int](mailto:iom_helios_info@iom.int).
- ❖ Hêsîn WhatsApp/Telegram, ji 9-ê sibehê - 3 nîvro, Duşem heta roja hine:

+ 30 690 665 6134

Erebî - Soranî - Kirmanji

+ 30 690 695 6107

Urdu - Hindî - Pêncîstan

+ 30 690 665 6125

Farsi - Pashto

+ 30 690 986 8980

Englishngilîzî - Yewnanî – Fransî

**BISXWNE:** Di rewşê de ku di navbera guhertoya Englishngilîzî ya vê belgeyê û wergerandinên wê yê ji bo zimanên din de cûdahî hene, ji kerema xwe serî li guhertoya Englishngilîzî bidin, ji ber ku ev yeka fermî tete hesabandin